

What's New?

新居浜市

第.183 2010年11月

新居浜 SGG 出版

公共责任

作者：马克-安德森



最近发生的两起过量饮酒导致的死亡事故引起了我的关注，我发现日本到目前为止还没有出台相关法律明确规定类似商店、餐馆等场所向醉酒人群售卖酒精类饮品时应承担的公共责任，这样一来，那些已经醉酒的人们还能举杯畅饮，最后不省人事，甚至引发死亡事故。

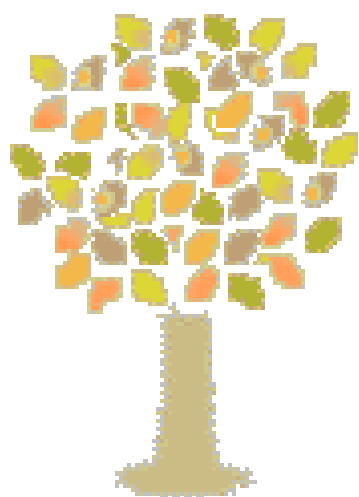
在我的家乡新西兰，相关法律明文规定，不允许向醉酒人士售卖酒精类饮品，这其中包括酒吧、餐馆在内。我认为这项法规是非常明智的，也就是说已经喝醉的人们不至于喝到不省人事的程度。而在日本，有许多提供“畅饮”服务的餐馆或者啤酒庄园，通常都规定在两到三个小时内，你可以开怀畅饮。近几周，我独自去了两家，惊奇的发现所有的酒水都是自助形式的，换言之，我想喝多少就可以喝多少，可是当你喝的烂醉如泥或者发生一些意外的时候，一切看起来就都不是那么美妙了。

近日发生在群马县的一次肇事逃逸事故让我感到万分沮丧。星期日凌晨，一名 32 岁爱尔兰籍语言助教，被一辆卡车撞到，后经抢救无效死亡。据了解，肇事司机乃酒后驾驶，在事故发生前一个小时，曾两次前往便利店购买啤酒。我想，如果能出台相关法规规定不允许在公共场所向醉酒人群售卖酒精类饮品的话，这类事故可能就不会发生。

同一周，新宿火车站也发生了一起因醉酒引发的事故，一名醉汉在站台醉倒，意外撞倒数人，其中，一名 77 岁的老人不幸跌落在轨道上，被一列驶来的火车碾轧死亡。

然而在新西兰，只要你看上去或者表现的像个醉汉，你就会被商家拒绝。当然，这很大程度上取决于商店服务员或酒吧服务生是否认定你已经喝醉了。虽然这不是一项完美的法规，但它的确有助于预防事故的发生。我禁不住想问：“日本有类似的法规吗？”我猜一些情况下确有，然而很多情况下人们却没有严肃对待（例如“畅饮”啤酒庄园的酒水自助）。一旦严格执行这项法规，我想，东京新宿那位 77 岁的老人和群马县的语言助教，以及更多的人应该还活在我们当中。

马克-安德森，33 岁，来自新西兰克莱斯特彻奇市，8 月初来到新居浜市，在一所中学担任助教，主要负责日本教学交流计划。



手工纸制废物箱

制作这个废物箱，只需要一份广告宣传单或一张报纸即可完成。这种废物箱在制作过程中进行了双层折叠处理，所以非常牢固，能够长时间保持原形，你可以把皱巴巴的橘子皮放进去，不用弄脏收手。而且这款废物箱可以根据大小用在不同的地方，非常实用。

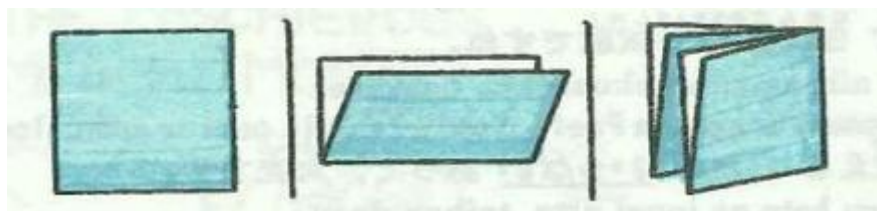
你可以通过回收生活中的废品或者思考有效利用废物的途径来省钱，当经济不景气影响到我们家庭预算时，我们向你介绍一些省钱的小窍门。

制作步骤

1. 准备一张长方形的报纸或超市宣传单。

2. 以长为单位取中心点对折。

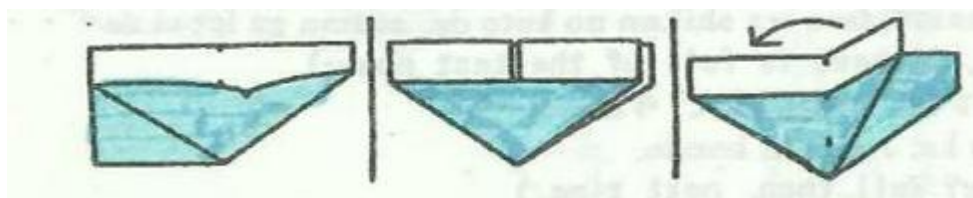
3. 将叠好的长方形以步骤 2 的方法再次对折成两个正方形



4. 将其中一个正方形打开，按图示折成三角形

5. 翻过来，将另一个正方形打开也折成三角形

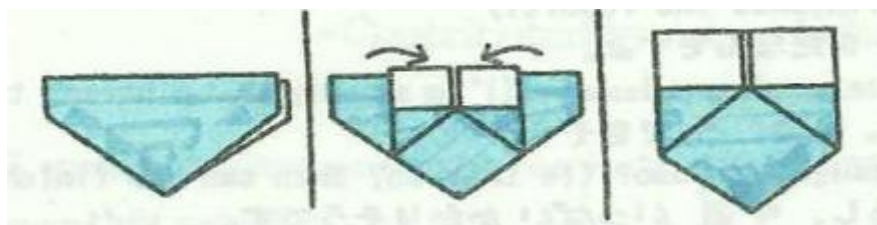
6. 将其中一面打开，折叠



7. 将另一面打开，以同样方式折叠

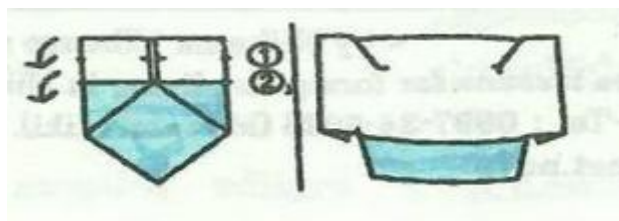
8. 将两边折向中间

9. 翻过来，按照步骤 8 进行折叠



10. 按图示，将①、②折叠

11. 将顶部打开，废物箱制作完成



针对于外国人英文护理考试中的英文注释

(京都新闻)

卫生部、劳工部和福利部门发言称，将会对二月份开始的下次国家护理资格考试提供英语解释。

议会秘书部的 Shinya Adachi 说：将会有一个部门专门负责决定试题中需要提供解释的地方，以便外国籍护士和护理人员理解日语内容。

该部认为，这个手册应该包括对技术词汇以及疾病名称的解释，阐明在日语中主语和谓语的作用。

Adachi 在一个新闻发布会上表明，来年的国际测试将会大不同于之前的测试。

由于“双边自由贸易协定”，有超多 1000 名来自于印度尼西亚和菲律宾的应试者，但是合格率很低。

对于外国籍考生而言，汉字字符和技术术语是最有挑战性的。

第 21 次国际联谊晚会招募志愿者



国际联谊会组织针对于第 21 次国际联谊晚会招募志愿者，（晚会举行时间：2011 年 2 月 13 日）。晚会计划准备提供诸如各种各样的美味糖果、舞蹈、音乐和其他活动。

如果您感兴趣，敬请联系：

Mr.Yamamoto, harutoshiyayoi@ybb.ne.jp

或 电话 0897-55-8808

Ms.Okame, yasumi@galaxy.ocn.ne.jp

或 电话 0897-34-8914

第一次会议：福祉中心,11 月 14 日上午 10 点



电影

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

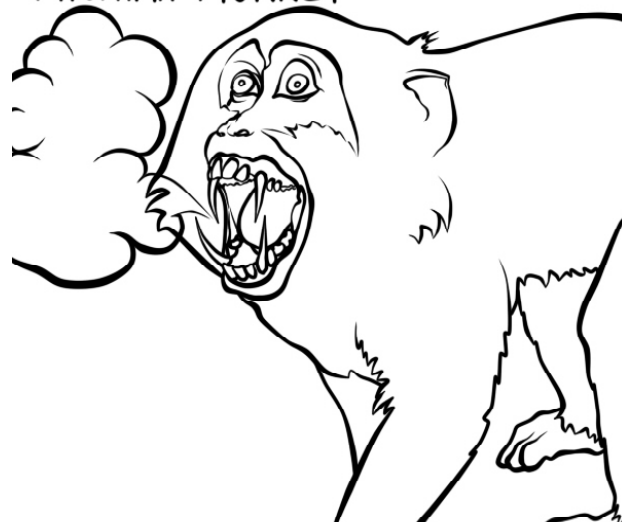
10月9日～	危情谍战	英语/译制
10月16日～	敢死队	英语
10月30日～	电锯惊魂 7	英语
10月30日～	卑鄙的我	英语
11月19日～	哈利波特与死亡圣器 3D	英语/译制

信息服务

网址: <http://niihama-aeonmall.com>

24 小时垂询电话: 0897-35-3322 (日语)

THE MISCHIEVOUS MISHIMA MONKEY



<Contributed by Adam Schartup>

SGG 欢迎各方提供建议、疑问或想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

本月编辑: K.Kawabata 和 K.Ukegawa

日语学习点

各种各样的“いっぱい” No.2

- A : Bさん、これどうぞ。(みかんを ^{わた}たくさん 渡す)
B-san, kore dōzo. (Mikan o takusan watasu.)
(B君, 给!) 语言场景: A君把许多蜜桔给B君时
- B : えーっ、こんなに いっぱい もらっても いいんですか。
Ee, konnani ippai morattemo iin desu ka.
(啊! 给我这么多啊?)
- A : ええ。実は、今日 ^{じつ} ^{きょう} ^が ^い みかん狩りに 行って きたんです。
Ee. Jitsu wa kyō mikangari ni itte kitan desu.
(嗯, 事实上, 我今天去摘蜜桔去了)
- B : じゃ、遠慮なく ^{えんりょ} いただきます。Ja, enryonaku itadakimasu.
(好的, 那我不客气了)
- A : しばらく ^お 置いて おくと、もっと ^{あま} 甘く なりますよ。
Shibaraku oite oku to, motto amaku narimasu yo.
(不过你如果把蜜桔稍微再放些时间, 味道会更甜哦)
- B : そうなんですか。初めて ^{はじ} ^き 聞きました。
Sōnan desu ka. Hajimete kikimashita.
(是吗? 这我还是第一次听说呢。)
-
- A : もうすぐ ^{にほんごのうりよくしけん} 日本語能力試験ですね。
Mōsugu nihongo nōryokushiken desu ne.
(马上就要到日语能力测试的时间了呢)
- B : ええ、覚える ^{おぼ} ことが いっぱい ^{たいへん} あって、大変です。
Ee, oboeru koto ga ippai atte, taihen desu.
(是啊, 要记的东西太多了, 真是够呛啊)
- A : たまには、気分転換に、いっぱい ^{きぶんてんかん} いかがですか。
Tamaniwa, kibuntenkan ni, ippai ikaga desu ka.
(偶尔换换心情, 去喝一杯怎么样啊?)
- B : すみません、今は ^{いま} ^{しけん} 試験の ことで、頭が いっぱい ^{あたま} で . . .
Sumimasen, ima wa shiken no koto de, atama ga ippai de . . .
(真不好意思, 我现在满脑子都是关于考试的事情)
- A : そうですか。じゃ、また ^{こんど} 今度。Sōdesu ka. Ja, mata kondo.
(是吗。那好吧 下次吧)
-
- A : レポート、もう できた?
Repōto mō dekita? (报告已经完成了吗?)
- B : 忙しくて、まだなんですよ。
Isogashikute, madanandesu yo. (因为太忙了, 还没呢。)
- A : そうなんだ。いつごろ ^{いそが} できそう?
Sonanda. Itsugoro dekiso? (原来是这样啊, 什么时候能完成呢?)
- B : 仕事も ^{しごと} あるし、今週 ^{こんしゅう} いっぱい かかりそうです。
Shigoto mo arushi, konshū ippai kakarisō desu.
(也还有其他工作, 这周真是被安排的满满的了)

<由新居浜日语协会提供>

新居浜日语协会也为居住在新居浜的外国人提供日语课程。
详情请联系我们 ~电话: 0897-34-3025 (Manami Miki).
邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp